

Más sobre “Romeo y Julieta”

Me gustaría hablar de Romeo y Julieta en un debate, en una reunión, en un medio tan vital y dinámico como su puesta en escena. Creo que hay mucho que decir sobre esta puesta en escena y más que decir preguntar, preguntarse, discutir. La versión que nos da el Conjunto dramático nacional, es, sin duda, la mejor, por suerte, por distinta, es sólida. Creo que puede sorprender, “sorprender”, que hay que verla más de una vez y en fin, que es una puesta en escena excepcional en el sentido exacto de la palabra, donde el capricho alcanza un nivel que raras veces he visto en Cuba.

Hay que enumerar, sin duda, los actores que representan la iluminación, el vuelo, la imponente cinematografía, la más justa y funcional que haya visto, el aprovisionamiento del espacio escénico (en un teatro tan ingratito y espacioso como el Mella), el ritmo, la fluididad de los cambios, pero lo que más me impresiona y que de largo a los anteriores actores, es la certeza de encontrarse con un director maduro. Romeo y Julieta tiene una puesta en escena conceptual. Tiene una unidad conceptual que abarca desde el sentimiento hasta los pequeños gestos de los actores. Un director se ha propuesto decir algo y lo dice clara y bellamente. Negando fríamente a desvirtuamientos del texto tan legítimos y lógicos que uno los acepta tranquilamente con esa suave visión. Esto, que puede parecer fácil y que alguien puede suponer que es lo que generalmente ocurre en escena, mi experiencia me dice que es lo más difícil de lograr: un director con un texto dramático, es él salto que lo convierte de un libro, más o menos eficiente, de un realizador en su intérprete, en un creador. Si a esto agregamos el hecho de que sea un texto clásico (y hasta nuevo que Romeo y Julieta) con moldes establecidos y una gran tradición, no puede ser que enfadarnos entre el lenguaje clásico.

¿Difícil? Sí, lo crea. Me necesitado verla tantas veces de una vez para formarme una opinión, y crea que necesitará verla mucha más. Pero ya está un defecto de la puesta en escena? ¡No, casi! Recientemente, un defecto de mi ignorancia y poco conocimiento cultural y teatral! ¿O acaso es el envío porque que con un simple vistazo se puede apreciar lo bueno y lo malo de un hecho teatral? ¡No sera que el fanatismo artístico maestros más rico y profundo necesita una mayor y profunda observación y estudio? De cualquier forma que sea, el disquedo tentado que ver-a parte de una novela: el nivel del logro, del concepto. Y es en realmente alcanzado.

Defectos? Sí, los tiene. Creo que hay que iluminarlos, sobre todo, en la inventiva e incipiente desarrollo de nuestro movimiento teatral. No todos los personajes están actuados a un mismo nivel. Me parece ver una mayor admiración a la dirección (que por conceptual es estricta) en algunos actores más que en otros y, como consecuencia, la tesis no fluye, se ve forzada y formal cuando no confusa. De todas formas es un largo elenco, hay actuaciones magníficas y un nivel general de ejecución, de “cosa hecha” realmente muy bueno.

Sergio Coerieri

Después de ver esta puesta en escena de Romeo y Julieta puedo decir que por primera vez Shakespeare no me aburre. Al decir esto me estoy refiriendo específicamente a las puestas en escena cinematográficas de sus obras, que son las que conozco; salvo en los casos de Macbeth de Orson Welles y Siete de una noche de versos de Trinità, siempre me han parecido tediosas y faltas de imaginación, prefigurando mi lectura.

Pero esta vez ha sido diferente. Kreyeckha ha hecho de Shakespeare un contemporáneo. Los problemas eternos planteados en su obra han llegado a nuestros tiempos de todo renacimiento trascendido, de toda verbosidad literaria, y se han convertido en verdadero espectáculo teatral.

El Kreyeckha nos ha presentado un autor contemporáneo, y Shakespeare cronológico, pero no lo es, todo al mérito de esta puesta en escena debe recesar sobre él. Y este Romeo y Julieta del Mella es totalmente la obra de un gran director. Se podrá o no estar de acuerdo con su ejecución, pero nadie puede dudar de que existe, y todo lo que veremos sobre el escenario responde a ella, y eso es importante.

“Sólo la escenografía lo vale primero” salta a la vista en la completa interrelación entre director y escenógrafo (esta no faltó ni cuestion), habiendo creído llevada un espacio surreal y múltiple por movimiento, dentro de su tendencia escenográfica arquitectónica, que siempre ha dado sus mejores frutos cuando se conjuga con la dirección de Kreyeckha. Hay un ensamblaje perfecto entre el movimiento escénico de actores y la escenografía, logrando momentos realmente memorables, como en el interior del cuarto de Julieta, con acción en el pleno del plato del escenario y acción en un plato aparte dentro de una persiana horizontal.

Por su manipulación de planos, dinámica espacial, movimiento y unidad con la dirección teatral, esta escenografía de Svedida es una bendición para nosotros los escenógrafos, es más, cosa que celebra y dedica en una locura para todos nosotros gente de teatro.

Salvador Fernández

¡Ay de los puristas! ¡Ay de los dogmáticos! ¡Ay de aquellos que insisten en un teatro a lo Esquivel, en un teatro a lo Shakespeare, en un teatro a lo Strindberg! ¡Ay de aquellos que niegan la posibilidad creativa del artista director!

A su llegada a Cuba dije corriendo a Kreyeckha: Hilemundo, compadre. A su parvada, convencido y emocionado, le dije: Hasta pronto, compadre artista.

Perge un artista es artista cuando con sus creaciones logra aportar a la sociedad de su tiempo (grave compromiso), y esta puesta en escena de Romeo y Julieta es un aporte indiscutible —en la obra de otros artistas teatrales de este siglo— que ha de marcar el tan anhelado nuevo capítulo de la historia teatral.

Eduardo Vigón



Más sobre "Romeo y Julieta" [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1963

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Más sobre "Romeo y Julieta" [artículo].

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)

Mapa